



RECENT WORK CONCERNING THE RELATIONS BETWEEN EGYPT AND HER NEIGHBORS

Günter Vittmann

Würzburg, Lehrstuhl für Ägyptologie

In an article published in the Festschrift Haider (“Zwischen Akkulturation und Ausgrenzung. Zur Akkulturation von Ausländern im spätzeitlichen Ägypten”, in Robert Rollinger, Brigitte Truschneegg, edd., *Altertum und Mittelmeerraum: Die antike Welt diesseits und jenseits der Levante. Festschrift für Peter Haider zum 60. Geburtstag*, Stuttgart 2006, 561–595), I discussed certain aspects we frequently face when dealing with sources for people of non-Egyptian origin in Late Period Egypt. The article in some way resumes my book *Ägypten und die Fremden im ersten vorchristlichen Jahrtausend*, Mainz 2003, it adds, however, some material that had not yet been used by me previously.

A paper with the title “A Question of Names, Titles, and Iconography. Kushites in Priestly, Administrative and other Positions from Dynasties 25 to 26”, published in *Mitteilungen der Sudanarchäologischen Gesellschaft zu Berlin e.V.* 18 (2007), 139–161, explores the sources for Kushite priests and officials in Egypt. In some cases it was impossible to decide whether a given proper name is Kushite or rather Libyan. Occasionally, an individual with an Egyptian name betrays foreign origin by iconographical details (e.g. clothing).

An Arabic translation of *Ägypten und die Fremden* was published by the National Center for Translation, Cairo, in 2009 (<http://www.worldcat.org/title/misr-wal-aganib-fi-al-alfiya-al-ula-qabl-al-milad/oclc/742249462>). The translator, Dr. Abdel Gawad Migahid, a former student of Egyptology at Würzburg University and professor at Beni Suef University, did his painstaking work in close contact with the author, leaving the notes, however, untranslated in their original wording. In a few cases, additional or exchange illustrations have been provided, and some additions to the bibliography have been made.

A review of Jan Krzysztow Winnicki, *Late Egypt and Her*

Neighbours: Foreign Population in Egypt in the First Millennium BC, Warsaw 2009, was published in *Bulletin of the American Society of Papyrologists* 48 (2011), 297–304.

Pp. 339–341 of my article “A proposito di alcuni testi e monumenti del Terzo Periodo Intermedio e dell’Epoca Tarda”, in P. Buzi, D. Picchi, M. Zecchi, eds., *Aegyptiaca et Coptica. Studi in Onore di Sergio Pernigotti*, BAR International Series 2264, Oxford 2011, 335–348 and Fig. 2–3, discusses a hitherto little known pre-Hellenistic Apis statuette in Chantilly. The object had been dedicated by a Greek (Artemon son of Lysis) to an Egyptian sanctuary. In addition to the Greek inscription, the names are also given in Hieroglyphic rendering.

Several recent contributions deal with Egypt in the Persian Period, among them: “Ägypten zur Zeit der Perserherrschaft”, in Robert Rollinger, Brigitte Truschneegg, Reinhold Bichler, *Herodot und das Persische Weltreich. Herodotus and the Persian Empire. Akten des 3. Internationalen Kolloquiums zum Thema »Vorderasien im Spannungsfeld klassischer und altorientalischer Überlieferungen«*, Innsbruck, 24.–28. November 2008, Wiesbaden 2011, 373–428.

A shorter overview on Egyptian sources for the Persian Period has been submitted for the *Companion to the Achaemenid Persian Empire* which is to appear in Blackwell’s *Companions to the Ancient World* series.

Iranian proper names in Egyptian transmission are collected and discussed in a joint publication: Rüdiger Schmitt und Günter Vittmann, *Iranisches Personennamenbuch, Band VIII: Iranische Namen in ägyptischer Nebenüberlieferung*. The manuscript has recently been submitted for publication to the Österreichische Akademie der Wissenschaften, Vienna, and will probably appear soon.